



CLASSIQUES
GARNIER

« Liste des œuvres traduites par Pierre Jean Jouve », *La Revue des lettres modernes*, 2021 – 7, *Jouve traducteur, Jouve traduit*, p. 165-166

DOI : [10.48611/isbn.978-2-406-12057-5.p.0165](https://doi.org/10.48611/isbn.978-2-406-12057-5.p.0165)

La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.

© 2021. Classiques Garnier, Paris.
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.
Tous droits réservés pour tous les pays.

LISTE DES ŒUVRES TRADUITES PAR PIERRE JEAN JOUVE

THÉÂTRE ET OPÉRA

- Anton P. TCHEKHOV, *Les Trois sœurs*, Paris, Éditions Denoël, date probable 1928 (forme originale perdue); Paris, Éditions Denoël, 1958.
- William SHAKESPEARE, *Roméo et Juliette*, Paris, Gallimard, 1937; Paris, « Bibliothèque de la Pléiade », 1938; Paris, Club français du livre, t. II, 1959 (texte revu).
- William SHAKESPEARE, *Macbeth*, Paris, Club français du livre, t. V, 1959.
- Frank WEDEKIND, *Lulu*, Lausanne, L'Âge d'Homme, 1959; réédition Lausanne, L'Âge d'Homme, « Théâtre vivant », 1993.
- William SHAKESPEARE, *Othello*, Paris, Mercure de France, 1961; Strasbourg, Sélection des Amis du Livre, 1962.
- Alban BERG, *Wozzeck* (texte du drame seul), Monaco et Paris, Éditions du Rocher, « Domaine musical », 1964.

POÉSIE

- Rabindranath TAGORE, *Cygne* (avec la collaboration de Kalidās Nāg), Paris, Delamain, Boutelleau et Cie, « Poésie du temps », 1923; Paris, Mercure de France, 1987.
- Rudyard KIPLING, *Les Sept mers* (avec la collaboration de Maud Kendall, Pierre Jean Jouve apparaissant sous le pseudonyme de Daniel Rosé), Paris, Delamain, Boutelleau et Cie, « Poésie du temps », 1924; Paris, Mercure de France, 1987.

- HÖLDERLIN, *Poèmes de la folie* (avec la collaboration de Pierre Klossowski), Paris, Fourcade, 1930 ; Paris, Gallimard, 1963 ; Paris, Mercure de France, 1987.
- GIUSEPPE UNGARETTI, *Poèmes*, Paris, N.R.F, fascicule d'octobre 1931 ; deux poèmes « Chant premier », « Chant second » dans *Vie d'un homme*, Paris, Gallimard, « Métamorphoses VI », 1939 ; Genève, revue *Lettres*, n° 4, 1944 ; Milan, All' insegna del Pesce d'Oro, Scheiwiller, 1959 ; Paris, Mercure de France, 1987.
- SAINTE THÉRÈSE D'AVILA, *Glose* (avec la collaboration de Rolland-Simon), Paris, G.L.M, 1939 ; Paris, Charlot, 1941 ; Montpellier, Fata Morgana, 1987 ; Paris, Mercure de France, 1987.
- GONGORA, *Sonnets* (avec la collaboration de Rolland-Simon), Genève, revue *Lettres*, n° 1, janvier 1943 ; La Licorne, 1948 ; Cahiers de l'Herne, « Pierre Jean Jouve », 1972 ; Paris, Mercure de France, 1987.
- SAINT FRANÇOIS D'ASSISE, *Cantique du soleil*, Paris, G.L.M, « Poésie et typographie », 1954 et 1970 ; Lausanne, chez André et Pierre Gonin, 1982 ; Montpellier, Fata Morgana, 1987.
- SHAKESPEARE, *Sonnets*, Paris, Édition du Sagittaire, 1955 ; Paris, Club français du livre, 1956 ; Paris, Mercure de France, 1969 ; Paris, Mercure de France, 1987.
- SHAKESPEARE, *Phénix et colombe*, Paris, Mercure de France, 1957 et 1987. Eugenio Montale, *Poèmes*, Genève, revue *Lettres*, n° 4, 1944 ; Milan, All' insegna del Pesce d'Oro, Scheiwiller, 1964 ; Paris, Mercure de France, 1987.

Géraldine LOMBARD